



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

4707 Schlüsslberg | AUSTRIA

+43 (0) 7248 61116-700 | FAX 7248 61116-720

info@zipper-maschinen.at | www.zipper-maschinen.at

CZ NÁVOD K OBSLUZE

Překlad / Translation / Prijevod

EN USER MANUAL

HR UPUTA ZA UPORABU

STROJ NA ŠKUBÁNÍ DRŮBEŽE

CHICKEN PLUCKER

STROJ ZA ČIŠĆENJE PERJA S PERADI



ZI-GRM400

EAN 91420039233796



ZI-GRM1100

EAN 9120039232713





1	OBSAH / INDEX	
1	OBSAH / INDEX	2
2	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	5
3	TECHNIKA TECHNICS TEHNOLOGIJA	6
3.1	Komponenty Components Komponente	6
3.2	Technické údaje Technical data Technički podaci	6
4	PŘEDMLUVA	7
5	BEZPEČNOST	8
5.1	Účel použití.....	8
5.2	Bezpečnostní pokyny.....	8
5.3	Další rizika.....	9
6	MONTÁŽ	10
6.1	Montáž ZI-GRM400.....	10
6.2	Montáž ZI-GRM1100.....	12
7	PROVOZ	15
7.1	Provozní pokyny	15
7.2	Obsluha	15
8	ÚDRŽBA	16
8.1	Péče o stroj a plán údržby	16
8.2	Čištění	16
8.3	Likvidace	16
9	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	17
10	PREFACE (EN)	18
11	SAFETY	19
11.1	Intended Use.....	19
11.2	Security instructions	19
11.3	Remaining risk factors.....	20
12	ASSEMBLY	21
12.1	Assembly ZI-GRM400	21



12.2	Assembly ZI-GRM1100	23
13	OPERATION	26
13.1	Operation instructions	26
13.2	Operation	26
14	MAINTENANCE	26
14.1	Maintenance plan	27
14.2	Cleaning	27
14.3	Disposal.....	27
15	TROUBLE SHOOTING	27
16	PREDGOVOR (HR)	28
17	SIGURNOST	29
17.1	Namjenska uporaba.....	29
17.2	Upute o sigurnosti	29
17.3	Ostale opasnosti	30
18	MONTAŽA	31
18.1	Montaža ZI-GRM400	31
18.2	Sastavljanje ZI-GRM1100	33
19	RAD 36	
19.1	Upute o radu.....	36
19.2	Rukovanje	36
20	ODRŽAVANJE	37
20.1	Servisiranje i plan održavanja	37
20.2	Čišćenje.....	37
20.3	Zbrinjavanje	37
21	UKLANJANJE POGREŠAKA	38
22	PLÁN ZAPOJENÍ / WIRING DIAGRAM / SPOJNA SHEMA	39
23	NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS / REZERVNI DIJELOVI	40
23.1	Objednávka náhradních dílů / Spare parts order / Naručivanje rezervnih dijelova 40	
23.2	Rozpadový výkres / Exploded view / Rastavljeni nacrt GRM400	41



23.4	Rozpadový výkres / Exploded view / Rastavljeni nacrt GRM1100	43
24	EU-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CE-DECLARATION OF CONFORMITY / EU POTVRDA O SUKLADNOSTI	45
25	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ)	46
26	WARRANTY GUIDELINES (EN)	47
27	JAMSTVO (HR)	48
28	SLEDOVÁNÍ VÝROBKU / PRODUCT MONITORING / OPAŽANJA O PROIZVODU	49



2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY
VÝZNAM SYMBOLŮ

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS

HR ZNAKOVI ZA SIGURNOST
ZNAČENJE SIMBOLA



CZ **CE-SHODA:** Tento výrobek odpovídá směrnicím ES
EN **CE-CONFORM:** This product complies with EC-directives
HR **CE SUKLADNOST:** Ovaj proizvod ispunjava EU direktive



CZ **PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE!** Přečtěte si řádně návod k obsluze a údržbě Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

HR **UPOZORENJE!** Obratite pozornost na simbole za sigurnost! Nepoštivanje propisa i uputa za korištenje stroja može dovesti do teških ljudskih šteta i smrtnih opasnosti

CZ **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.



EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.

HR **UPOZORENJE!** Obratite pozornost na simbole za sigurnost! Nepoštivanje propisa i uputa za korištenje stroja može dovesti do teških ljudskih šteta i smrtnih opasnosti.



CZ **Stroj před úkonem údržby nebo před přestávkou v práci vypněte a odpojte od sítě!**

EN **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**

HR **Stroj prije održavanja ili pauze isključite i izvucite utikač iz struje!**



CZ **Všeobecný pokyn**
EN **General note**
HR **Opća napomena**



CZ **Ochranné prostředky!**
EN **Protective clothing!**
HR **Nosite zaštitnu opremu!**



CZ **Obsluha se šperky, rozpuštěnými vlasy a volným oděvem je zakázána!**
EN **Operation with jewelry and long, open hair and loose clothing forbidden!**
HR **Zabranjeno je rukovanje s nakitom, raspuštenom kosom i širokom odjećom!**



CZ **Výstraha před rotujícím bubnem!**
EN **Warning of rotating parts tub!**
HR **Oprez! Rotirajući bubanj!**



CZ **Výstraha před odhozenými předměty!**
EN **Warning against thrown-off items!**
HR **Oprez! Katapultiranje dijelova!**

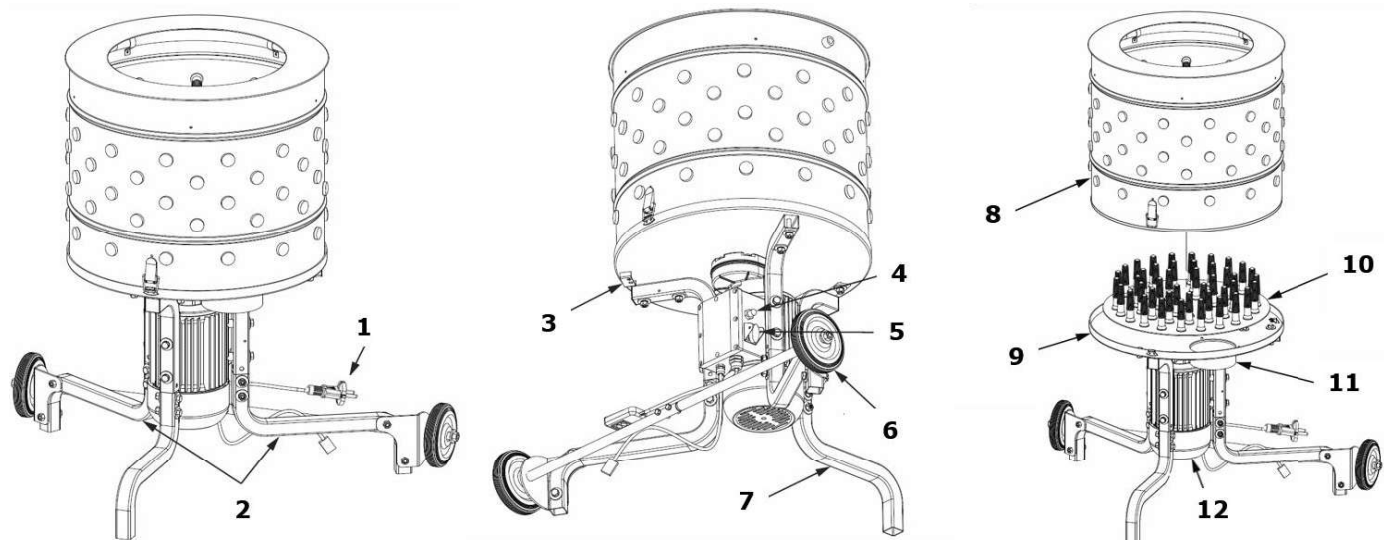


CZ **Vysoké napětí!**
EN **High voltage!**
HR **Opasan električni napon!**



3 TECHNIKA | TECHNICS | TEHNOLOGIJA

3.1 Komponenty | Components | Komponente



1	Zástrčka Plug Utikač	7	Noha (krátká) Leg (short) Noga (kratka)
2	Noha (dlouhá) Legs (long) Noge (dugačke)	8	Buben Tub Bubanj
3	Bezpečnostní vypínač Safety switch Sigurnosna sklopka	9	Pružinová vana Feather pan Korito za perje
4	Jistič Circuit breaker Zaštitna sklopka	10	Deska s prsty Finger plate Ploča za prste
5	Hlavní vypínač On-Off-switch Prekidač za uključivanje/isključivanje	11	Odtok Feather chute Odvod
6	Transportní kolečko Transport wheel Transportni kotači	12	Motor Motor Motor

3.2 Technické údaje | Technical data | Tehnički podaci

	ZI-GRM400	ZI-GRM1100
Napětí Voltage Napon	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Výkon motoru Motor power Snaga motora	550 W S2(20min)	1000 W S2(20min)
Otáčky bubnu Tub speed Brzina bubnja	250 min ⁻¹	300 min ⁻¹
Počet prstů Fingers Prst	114 ks	111 ks
Rozměr stroje (D x Š x V) Machine dimension (L x W x H) Dimenzije stroja (D x Š x V)	702 x 509 x 778	780 x 680 x 915 mm
Hmotnost Weight Težina	22 kg	38 kg
Ochranná třída Protection class Klasa zaštite	IP55	IP55
Přípojka vody Water connection Vodoopskrbu	3/4"	3/4"
Škubací buben: Výška / Průměr bubnu / Otvor-průměr Plucking tub: Height / Diameter / Opening diameter Bubanj za podizanje: promjer visine / bubanj / promjer otvora	350 / 400 / 285 mm	420 / 500 / 350 mm



4 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu stroje na šhubání drůbeže ZI-GRM400 und ZI-GRM1100.

Obchodní označení výrobku uvedené na obálce bude pro účel tohoto návodu zkráceno na „stroj“.

Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!



Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte. Technické změny vyhrazeny!

Autorské právo

© 2018

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

Místem příslušnosti je Krajský soud v Linci nebo soud příslušný pro 4707 Schlüsslberg.

Kontakt na služby zákazníkům

ZIPPER MASCHINEN

Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



POZOR

Pokud se z jakéhokoliv důvodu rozhodnete vrátit stroj na šhubání drůbeže, musí být tento předem důkladně vyčištěn. Pokud v zařízení najdeme zbytky drůbeže, stroj nebude přijat!





5 BEZPEČNOST

5.1 Účel použití

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, při dodržení všech pokynů k provozu a bezpečnostních pokynů, při vědomí nebezpečnosti stroje! Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, ihned odstraňte! Výrobce předepsané provozní podmínky a podmínky údržby a péče o stroj jakož i bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu na obsluhu je nutné dodržovat.

Je obecně zakázáno měnit nebo odstraňovat bezpečnostní prvky a zařízení stroje!

Stroj je určen výhradně pro následující:

Škubání drůbeže (kuřata, kachny, husy, krůty)

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenes společnost ZIPPER-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

Nedovolené použití:

- Provoz stroje za podmínek nad rámec uvedený v tomto návodu na obsluhu není povolen.
- Provoz stroje bez ochranných prvků není povolen.
- Demontáž nebo vypnutí ochranných prvků je zakázáno.
- Jakékoliv změny na konstrukci stroje jsou výslovně zakázány.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které neodpovídají 100% pokynům v tomto návodu, je výslovně zakázán.
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru. Zejména, pokud se v blízkosti stroje nacházejí děti!

5.2 Bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Zákony a nařízení platné v místě používání stroje mohou stanovovat minimální věk obsluhy a omezit tak používání tohoto stroje!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:

- **Pracovní prostor a podlahu kolem stroje udržujte čistou od oleje, mazacích tuků a zbytků materiálu z opracování obrobků!**
- **Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!**
- **Zajistěte dostatečné větrání pracoviště!**
- **Stroj nikdy nepřetěžujte!**
- **Při práci se ujistěte, že je stroj vždy stabilní.**
- **Při únavě, ztrátě koncentrace, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!**
- **Stroj musí obsluhovat pouze poučené osoby (znalost a pochopení tohoto návodu k obsluze), které nemají ve srovnání s běžnými zaměstnanci žádné omezení motorických dovedností.**
- **Nepovolané osoby a zvláště pak děti, jakož i nevyškolené osoby se musí zdržovat mimo dosah stroje!**
- **Při práci se strojem nenoste volné šperky, dlouhý oděv, kravaty. Nebezpečné jsou i dlouhé rozpuštěné vlasy (použijte sítku na vlasy!).**
- **Volné předměty se mohou namotat do stroje a způsobit vážná zranění!**
- **Při práci se strojem a na stroji používejte vhodné ochranné prostředky (přiléhavý pracovní oděv, ochranné brýle!).**



- **Spuštěný stroj nesmí být nikdy ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a vyčkejte, dokud se zcela nezastaví!**
- **Před úkony údržby a nastavení odpojte stroj od přívodu elektrického proudu!**
- **Ujistěte se, že je stroj vypnutý, ještě než ho zapojíte do sítě.**
- **Nikdy nepoužívejte stroj, pokud má vadný vypínač.**
- **Používejte výhradně originální zástrčku, která do zásuvky pasuje (žádné adaptéry apod.).**
- **Vždy, když pracujete se strojem na elektrický pohon, je třeba vysoké opatrnosti! Hrozí totiž riziko úrazu elektrickým proudem, požáru nebo řezného poranění;**
- **Pracujte venku pouze s prodlužovacím kabelem vhodným pro venkovní použití.**
- **Elektrické přístroje a zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a plynů (riziko exploze!).**
- **Pravidelně kontrolujte přívodní kabel na poškození.**
- **Kabel nikdy nepoužívejte k vlečení stroje.**
- **Chraňte přívodní kabel před vlivy tepla, oleje a ostrých hran předmětů.**
- **Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými částmi.**
- **Během provozu nikdy nesahejte do běžícího bubnu. Při vyjímání drůbeže nebo při odstraňování peří musí stroj vždy zcela stát!**
- **Nikdy nevkládejte do stroje živou drůbež. Drůbež před zpracováním řádně poražte, nechte vykrvácet a uvařte (doba vaření: v závislosti na velikosti zvířat jednu a půl až dvě minuty při 60 - 65 ° C)!**

5.3 Další rizika



VÝSTRAHA

Je třeba vzít na vědomí, že existují další rizika při práci se strojem. I při běžných úkonech (i těch nejjednodušších) je proto třeba zvýšené opatrnosti. Bezpečná práce závisí na Vaší koncentraci!

I přes dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- Nebezpečí poranění rukou / prstů rotujícím bubnem a horkou vodou během provozu.
- Nebezpečí poranění: Vlasy a volné části oděvu apod. mohou být zachyceny a namotány na pohyblivé části stroje! Dodržujte bezpečnostní pokyny pro pracovní oblečení.
- Nebezpečí zranění od kontaktu s částmi stroje, které vedou elektrický proud.
- Riziko zranění od převrácení stroje.
- Nebezpečí poškození zraku od vymrštěných částí i při použití ochranných brýlí.
- Nebezpečí od hluku: Práce bez ochrany sluchu může trvale poškodit váš sluch.

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou.

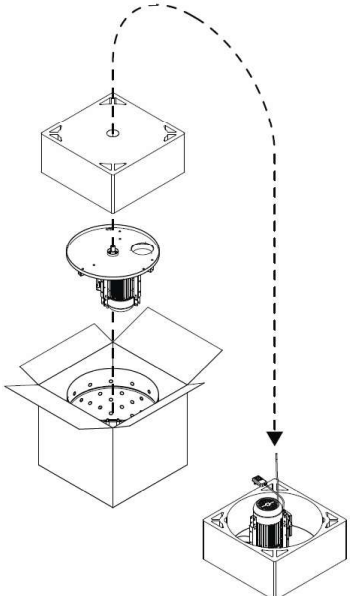
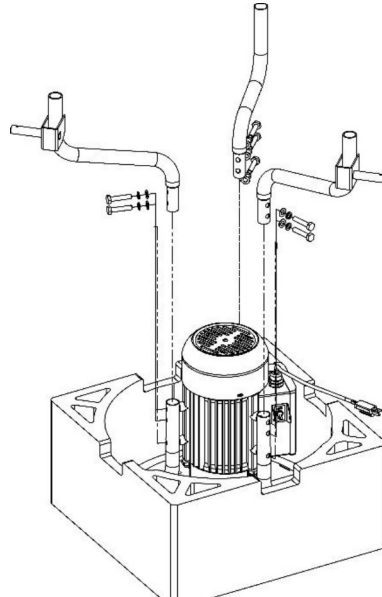
Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní výbavu stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

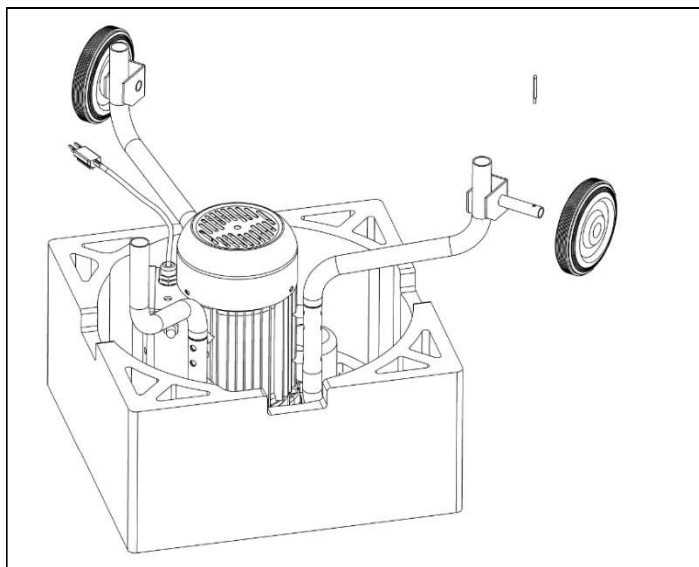


6 MONTÁŽ

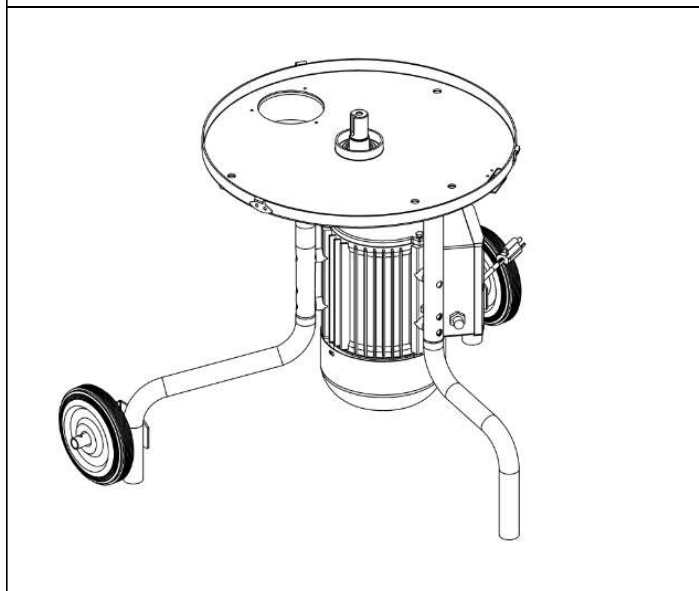
Ihned po obdržení zkontrolujte obsah produktu, zda nedošlo k jeho poškození při přepravě nebo nechybí jeho součásti. Reklamací týkající se poškození při přepravě nebo chybějících dílů musí být podány okamžitě po prvním převzetí a rozbalení stroje před uvedením stroje do provozu. Uvědomte si, že pozdější reklamací již nelze přijímat.

6.1 Montáž ZI-GRM400

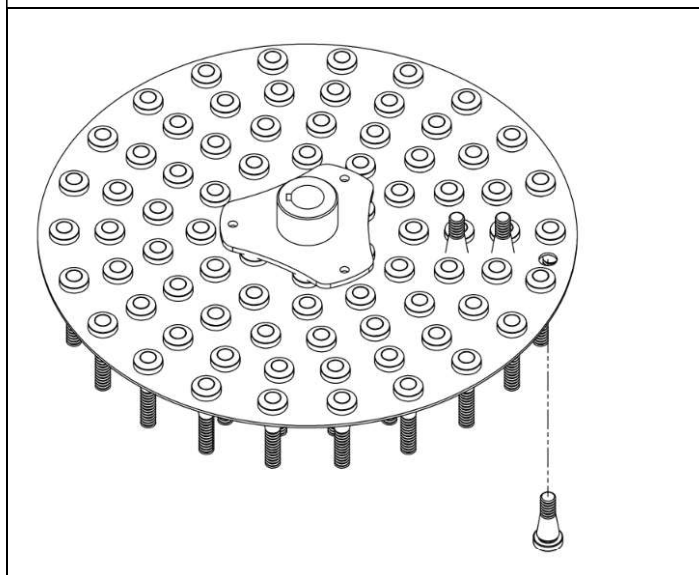
	<ol style="list-style-type: none">1. Vybalte stroj podle obrázku vlevo: otevřete krabici, odstraňte polystyrenový kryt a položte jej na rovnou plochu dnem vzhůru. Demontujte jednotku motoru / vany a umístěte ji s hřídelí směrem dolů (motor nahoru) do formy z polystyrenu. Umístěte hřídel do otvoru ve formě z polystyrenu.
	<p>UPOZORNĚNÍ: Každá noha se hodí pouze na jednu pozici. Pro snadnou instalaci jsou nohy a držáky náprav v továrně označeny A, B a C!</p> <ol style="list-style-type: none">2. Připojte nohy k sestavě motoru / pružinové vany. Namontujte nohu označenou A do držáku nápravy označeného A atd.



3. Nasuňte kolo a poté podložku na jeden ze dvou držáků a oba prvky zajistěte závlačkou. Pro instalaci druhého kola opakujte tento postup na opačné straně.



4. Nyní vyjměte motor / pružinovou vanu z formy z polystyrenu a postavte ji na nohy.



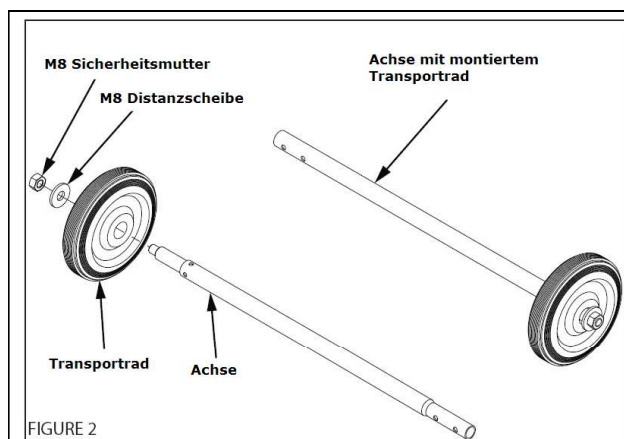
5. Vyjměte desku s prsty z vany. Vložte gumový prst do otvoru na spodní straně desky s prsty.



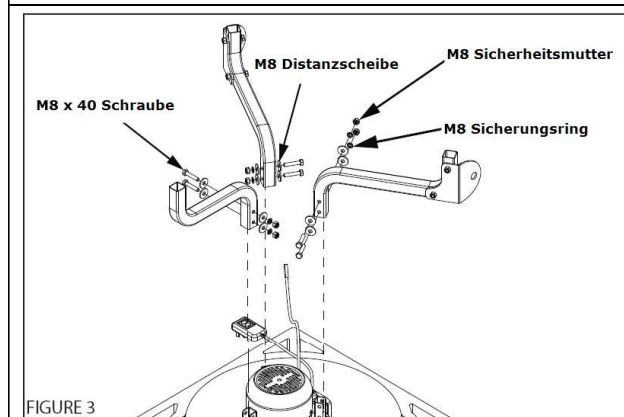
<p>Šroub M8x20 (levý závit)</p> <p>pojistná podložka M8</p> <p>klenutá rozpěrka</p> <p>lícované pero</p> <p>deska s prsty</p>	<ol style="list-style-type: none">6. Vložte lícované pero do hnací hřídele.7. Namažte hřídel motoru.8. Nasuňte desku s prsty a upevněte ji (M8x20, levý závit!) Utáhnout klíčem 13 mm.
	<ol style="list-style-type: none">9. Umístěte buben na pružinovou vanu. <p>UPOZORNĚNÍ: Magnetická čtečka v pružinové vaně musí být zarovnána s magnetem v bubnu (dbejte označení).</p> <p>Upevněte buben pomocí rychloupínáků.</p> <p>Připojení vody 3/4" s uzavíracím ventilem.</p>

6.2 Montáž ZI-GRM1100

<p>FIGURE 1</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Stroj vybalte (OBRÁZEK 1)
-----------------	---

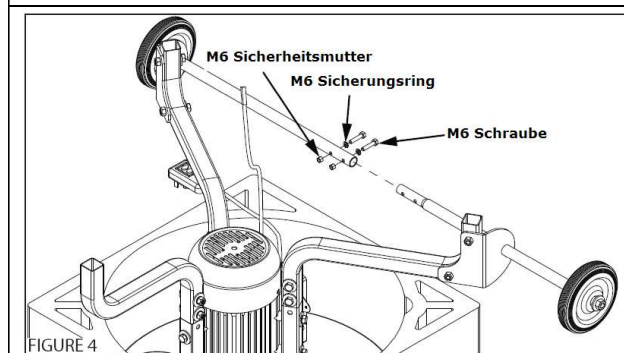


2. Namontujte transportní kola na nápravy (**OBRÁZEK 2**).

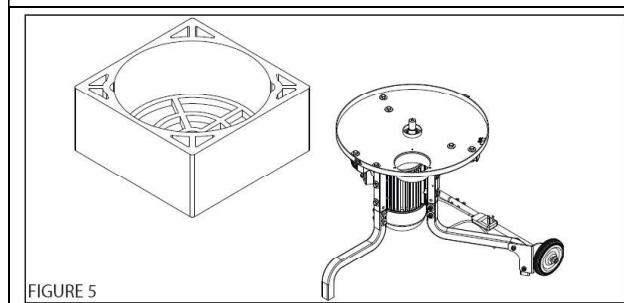


3. Namontujte nohy na rám stroje (**OBRÁZEK 3**). Dlouhé nohy na každé straně motoru a krátké nohy v protilehlé poloze.

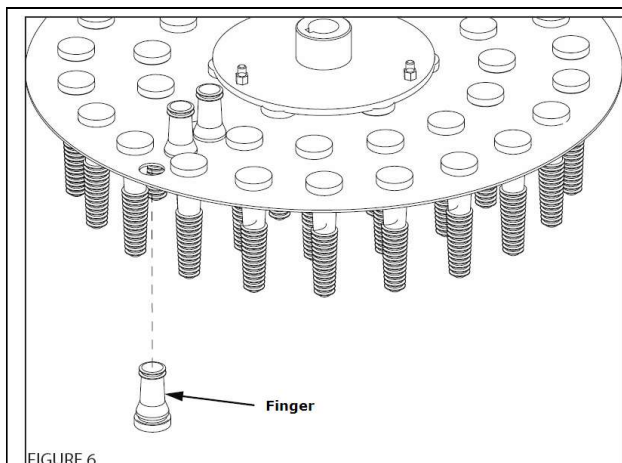
UPOZORNĚNÍ: Každá noha vyhovuje pouze jedné pozici. Ujistěte se, že držáky náprav jsou vzájemně rovnoběžné!



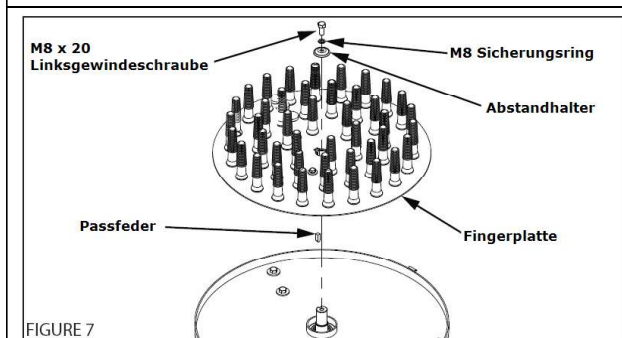
4. Namontujte nápravy s transportními koly (**OBRÁZEK 4**).



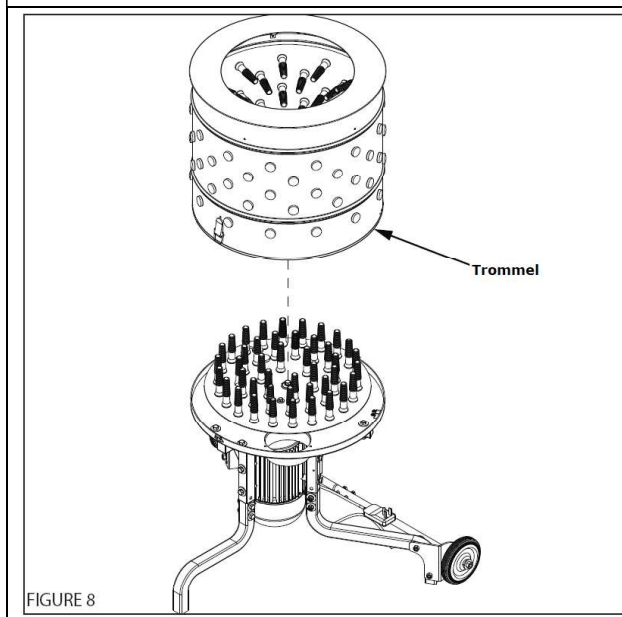
5. Vyjměte jednotku motoru / pružinové vany z polystyrénové formy a postavte ji na nohy (**OBRÁZEK 5**).



6. Vyjměte pružinovou vanu a namontujte prst na desku s prsty (**OBRÁZEK 6**)



7. Desku s prsty osazenou prstem opět namontujte na hřídel motoru (**OBRÁZEK 7**). Vložte líčované pero do hnací hřídele, nasuňte desku s prsty a upevněte ji (**M8x20 LEVÝ ZÁVIT!**). Utáhnout klíčem 13 mm.



8. Buben umístěte na stroj (**OBRÁZEK 8**).

UPOZORNĚNÍ: Magnet musí být umístěn přesně nad bezpečnostním spínačem. (Dbejte značení).

Upevněte buben pomocí rychloupínáků.

Připojení vody 3/4" s uzavíracím ventilem.



7 PROVOZ

Stroj provozujte pouze v bezvadném stavu. Před každým spuštěním stroje proveďte jeho vizuální kontrolu. Bezpečnostní prvky stroje, elektrické vedení a ovládací prvky kontrolujte vždy. Kontrolujte pravidelně šroubové spoje na pevnost a poškození.

7.1 Provozní pokyny

	<p style="text-align: center;">VÝSTRAHA</p> <ul style="list-style-type: none">• Přestavby stroje a údržbu provádějte pouze po odpojení stroje od přívodu elektrického proudu!• Ujistěte se, že všechny elektrické části a připojení zůstávají suché!• Do bubnu přidejte maximálně 2 kusy drůbeže!• Pro řízené vypouštění odpadní vody se doporučuje připojit odvod k vypouštěcí hadici (Ø 100 mm).	
--	--	--

7.2 Obsluha

1. Zapněte stroj vypínačem.
2. Spusťte přívod vody.
3. Počkejte, dokud stroj nedosáhne plné rychlosti otáčení.
4. Přidejte do stroje jeden až dva kusy uvařené drůbeže a počkejte, až bude drůbež zcela oškubána (doba trvání u dobře vařené drůbeže: asi 15 sekund).
5. Poté zastavte přívod vody.
6. Stroj vypněte vypínačem.
7. Počkejte, až se buben úplně zastaví.
8. Vyjměte drůbež,

	<p style="text-align: center;">VÝSTRAHA</p> <ul style="list-style-type: none">• Vyjměte drůbež z bubnu až po úplném zastavení stroje!• Nikdy nesahejte do běžícího bubnu!• Nikdy nestoupejte na běžící stroj!	
--	---	--



8 ÚDRŽBA

	POZOR	
	Před započítím údržby stroj vypněte a odpojte ze sítě! Při nežádoucím spuštění stroje hrozí poškození majetku nebo zranění osob!	

Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů vyžaduje z hlediska údržby pozornost obsluhy. Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

UPOZORNĚNÍ

Pouze pravidelně a správně udržovaný stroj bude sloužit spolehlivě k Vaší spokojenosti.

Absence nebo nevhodná údržba a péče o stroj vedou k nehodám a úrazům.

Opavy, které vyžadují odborné znalosti, musí být svěřeny autorizovanému servisu.

Neodborné a nevhodné servisní zásahy mohou poškodit stroj nebo ohrozit Vaši bezpečnost.

Pravidelně kontrolujte, zda-li jsou výstražné a bezpečnostní štítky a samolepy na stroji v bezvadném a čitelném stavu.

Před každým použitím zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků!

Uskladnění stroje je možné pouze v suchém prostředí a musí být zajištěn proti vlivu počasí.

8.1 Péče o stroj a plán údržby

Po každém uvedení do provozu:

- Čistěte stroj následovně:

Nechte stroj běžet 2 minuty se zapnutou vodou. Peří a jiné zbytky jsou proplachovány do odtoku. Potom vyjměte bubnu a vyčistěte pružinovou vanu.



Nikdy nesahejte do pohybujícího se bubnu ani v bubnu nedržte čisticí prostředky!

8.2 Čištění

	UPOZORNĚNÍ
	Použití čisticích prostředků jako rozpouštědel, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození stroje! Platí: Při čištění používejte vodu a v případě nutnosti jemné čističe!

8.3 Likvidace

Váš stroj nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu. Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový nebo podobný stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.





9 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

PŘED ZAPOČETÍM ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD ODPOJTE STROJ ZE SÍTĚ.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Stroj se nespustí	• Vadný vypínač	• Vypínač nechte opravit
	• Vypnutý přívod proudu	• Zkontrolujte přívod proudu
	• Vadná pojistka	• Pojistku vyměňte
	• Vadný stykač	• Stykač vyměňte nebo nechte opravit
	• Bezpečnostní spínač se nepřepíná	• Buben musí být namontován tak, aby byl magnet přesně nad bezpečnostním spínačem. (Dbejte značení) • UPOZORNĚNÍ! Pro správnou funkci musí být magnet dostatečně blízko bezpečnostního spínače!


POTENCIÁLNÍ ZDROJE ZÁVAD LZE VYLOUČIT SPRÁVNÝM ZAPOJENÍM STROJE DO SÍTĚ KVALIFIKOVANÝM ELEKTRIKÁŘEM.

	UPOZORNĚNÍ
	Pokud se nejste jisti, že jste schopni provést opravu řádně sami, nebo nedisponujete příslušnou kvalifikací a schopnostmi, obraťte se ohledně odstranění závady na autorizovaný servis.

	POZOR	
	Pokud budete škubač drůbeže z jakýchkoliv důvodů vracet, musí být stroj předem důkladně vyčištěn. Pokud v zařízení najdeme zbytky drůbeže, stroj nebude přijat!	



24 EU-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CE-DECLARATION OF CONFORMITY / EU POTVRDA O SUKLADNOSTI

	Dovozce / Distributor / Distributer Z.I.P.P.E.R® MASCHINEN 4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8, AUSTRIA Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720 www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.at
Název / Name / Naziv	
STROJ NA ŠKUBÁNÍ DRŮBEŽE / CHICKEN PLUCKER / STROJ ZA ČIŠČENJE PERJA S PERADI	
Typ / model / Tip	
ZI-GRM400, ZI-GRM1100	
Směrnice ES / EC-directives / Direktive EZ-a	
<ul style="list-style-type: none">• 2006/42/EG	
Použité normy / Applicable standards / Primijenjene norme	
<ul style="list-style-type: none">• EN ISO 12100:2010• EN 1672-2:2005/A1:2009• EN 60335-1:2012/A11:2014	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky směrnic ES. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Ovime izjavljujemo da gore navedeni strojevi svojom izvedbom u verziji koju distribuiramo ispunjavaju osnovne zahtjeve za sigurnost i zaštitu zdravlja u navedenim EU Direktivama. Ova potvrda prestaje vrijediti ako se na stroju izvrše izmjene koje nisu usuglašene s nama.

Technische Dokumentation / Technical documentation /
Tehnička dokumentacija
ZIPPER-MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Schlüsslberg, 23.08.2018
Místo / Datum place/date

Erich Humer
Jednatel / Director



25 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ)

1.) Záruka:

Firma ZIPPER Maschinen poskytuje záruku za mechanické a elektrické součásti stroje po dobu 2 let v případě použití stroje pro hobby účely; pro komerční účely pak 1 rok od pořízení. V případě vzniku vady v rámci záruční doby, která výlučně neodpovídá ustanovením podle bodu 3, provede firma Zipper po posouzení buď opravu stroje nebo jeho výměnu.

2.) Reklamacce:

Pro prověření oprávněnosti reklamace musí kupující kontaktovat prodávajícího; ten nahlásí vzniklou vadu písemně firmě Zipper. Při oprávněnosti reklamace bude stroj vyzvednut firmou Zipper u prodávajícího/distributora. Zaslání nazpět bez předchozího souhlasu firmy Zipper nebude akceptováno a zásilka nebude převzata.

3.) Podmínky:

- a)** Záruční požadavky bude akceptovány pouze v případě, že spolu s výrobkem bude předložena originální faktura nebo pokladní účtenka od distributora společnosti Zipper. Záruční nárok zaniká, pokud není stroj pro vyzvednutí kompletní společně s příslušenstvím stroje.
- b)** Záruka se nevztahuje na bezplatné prověření, údržbu, inspekci nebo servisní práce na stroji. Vady vzniklé nesprávným používáním stroje koncovým uživatelem nebo distributorem nebudou akceptovány jako záruční. Např.: použití špatných nebo nevhodných pohonných hmot, poškození mrazem ve vodní nádrži, pohonné hmoty v nádrži stroje apod.
- c)** Ze záruky jsou vyjmuty spotřební díly jako např.: uhlíkové kartáčky, zachycovací pytel, nůž, válce, řezací desky, řezací zařízení, vedení, spojky, těsnění, kolečka, listy pily, štípače, štípací klíny, prodloužení štípacích klínů, hydraulické oleje, olejové,- vzduchové- a benzinové filtry, řemeny, zapalovací svíčky, vodítka apod.
- d)** Dále jsou vyjmuta poškození stroje způsobená: nesprávným používáním, použitím pro jiné než specifikované účely; nedodržením návodu na obsluhu a údržbu; vyšší mocí; opravami nebo technickými změnami stroje neautorizovaným servisem nebo přímo zákazníkem. Použitím jiných než originálních dílů a příslušenství značky Zipper.
- e)** Vzniklé náklady (přepravné apod.) při neoprávněné reklamaci, zjištěné našimi kvalifikovanými pracovníky, budou fakturovány zákazníkovi nebo prodejci.
- f)** Stroje mimo záruční dobu: Opravy budou prováděny na základě předplatby nebo faktury prodejce na základě kalkulace (včetně přepravného) firmy Zipper.
- g)** Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří zakoupili stroj u autorizovaného prodejce Zipper, který stroj pořídil přímo u firmy Zipper. Záruka není přenosná při přeprodeji stroje.

4.) Odpovědnost za vady a jiné záruky:

Firma Zipper ručí vždy jen do výše hodnoty zboží. Na nároky ve smyslu nízké produktivity, následné škody nebo ušlý zisk z důvodu závady vzniklé v záruční době nebude brán zřetel. Firma Zipper vychází ze zákona o odstranění vad.